

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.4273
21 April 2020

To: All IMO Members
Intergovernmental organizations
Non-governmental organizations in consultative status

Subject: **Communication from the Government of the Republic of Chile**

The Government of the Republic of Chile has sent the attached communication, dated 10 April 2020, with the request that it is circulated by the Organization.

COURTESY TRANSLATION

Mr. Kitack Lim
Secretary-General
International Maritime Organization

Under these exceptional circumstances, as the Chilean Maritime Authority, it is our duty to reaffirm our commitment to IMO and its labour during this difficult scenario that is facing the international maritime community.

This Directorate General has adopted several measures in response to your recommendations and those at national level, focused on two key elements: safety of seafarers and the facilitation of sea trade.

We know the importance both elements have to ensure the logistic chain of supply that is crucial to cope with this crisis. Thus, with the help of several public and private entities, we have coordinated and developed protocols, keeping a pragmatic and practical approach.

Regarding seafarers, we have implemented measures that synergistically allow to protect crew and stevedores and, at the same time, efficiently carry out loading and unloading, arrival and departure manoeuvres, logistic supply, among others. Likewise, the use of electronic resources was maximized for all administrative procedures. In terms of certification of maritime personnel, we have decided to extend the validity of professional qualifications and certificates of competence for a period of 6 months.

In addition to this and in order to avoid interrupting sea trade, we have provided a deadline extension for the inspection, certification and survey of ships from flag States and also port States.

With respect to suspected cases of COVID-19, together with the Health Authority, we have developed protocols to provide timely medical assistance to affected people and preventive measures for those who had contact with possible positive cases and their familiar environment, with the purpose of avoiding unnecessary delay in the work and activities of ships and ports.

I would appreciate this letter be disseminated as a circular letter so as to inform all IMO Member States and related maritime organizations the measures adopted by the Chilean Maritime Authority.

I would like to express my gratitude for the trust that has been placed in our Organization and to reiterate our commitment to support IMO to achieve its mission objectives.

IGNACIO MARDONES
VICE ADMIRAL
DIRECTOR GENERAL OF THE MARITIME TERRITORY
AND MERCHANT MARINE



Valparaíso, 16 ABR 2020

**Señor
Secretario General de la
Organización Marítima Internacional (O.M.I.)
Don KITACK LIM
Londres, Reino Unido
Presente**

Estimado Secretario General:

Junto con saludarlo, en estas extraordinarias circunstancias, como Autoridad Marítima de Chile, tengo el deber de reafirmar a Us. nuestro compromiso en este tan delicado escenario de la comunidad marítima internacional.

En esta Dirección General y recogiendo también el llamado de Us. hemos adoptado diversas medidas centradas en proteger los dos elementos que consideramos fundamentales; la seguridad de la Gente de Mar y la facilitación del Comercio Marítimo.

Sabemos de la importancia que tienen ambos elementos para asegurar la cadena logística de suministros y abastecimiento, que son claves para enfrentar esta crisis. Es así que con diversos organismos públicos y privados hemos desarrollado coordinaciones y protocolos, abordando para ello un enfoque práctico y pragmático.

En relación con la Gente de Mar, hemos implementado medidas que, sinérgicamente, permitan proteger a los tripulantes y estibadores y que, a su vez, se logren efectuar de forma eficiente las faenas de carga y descarga, maniobras de zarpe y recaladas, aprovisionamientos logísticos, entre otros. Asimismo, se maximizó el uso de medios electrónicos para toda clase de trámites administrativos. En el ámbito de la titulación y certificación del personal marítimo, hemos resuelto, otorgar una prórroga a las vigencias de los títulos profesionales y certificados de competencia por un plazo de 6 meses corridos.

Además de lo anterior y con el fin de no interrumpir innecesariamente el comercio marítimo, se han otorgado facilidades para la extensión de los plazos para la inspección, certificación y reconocimiento de las naves, tanto por parte del Estado de Abanderamiento como del Estado Rector del Puerto.

En lo que respecta a los casos sospechosos de haber contraído COVID-19 generamos, junto a la Autoridad Sanitaria, protocolos que permiten brindarle al afectado una atención médica oportuna, como asimismo proteger preventivamente a quienes pudieron verse afectados y a sus respectivos entornos, y normalizar sin retrasos innecesarios, las faenas y actividades de las naves y puertos.

Con el propósito de dar a conocer las medidas adoptadas por esta Autoridad Marítima de Chile a todos los Estados Miembros de la O.M.I, y a las organizaciones marítimas vinculadas, solicito a Us. disponer la difusión de la información provista mediante esta misiva, a través de una carta circular.

Este Director General, agradece la confianza depositada y desea reafirmar a Us. nuestro compromiso de apoyo y contribución en pos de los objetivos y misión de la OMI.

Agraduosamente

Ignacio Mardones Costa



**IGNACIO MARDONES COSTA
VICEALMIRANTE
DIRECTOR GENERAL**